



## 您是否遭受火災的影響？

我們可以提供幫助。

如果您因房屋著火而流離失所，舊金山市政府可以為您提供資源，幫助您重建家園。下方是為因火災而流離失所的舊金山居民提供的資源清單。

### 獲得即時援助和家庭支持

美國紅十字會可以為您和您的家人提供食物、衣服或住房方面的即時援助，例如過夜庇護所和臨時酒店住宿。如果您或您認識的人士最近遭受災難，請致電 **866-272-2237** 聯絡美國紅十字會。

### 申請流離失所者臨時援助計劃

舊金山公眾服務局 (San Francisco Human Services Agency, SFHSA) 的流離失所者臨時援助計劃 (Temporary Assistance for Displaced Persons Program) 為因火災而長期流離失所且符合資格的家庭提供臨時住房補貼計劃。對於符合資格的舊金山居民，流離失所者臨時援助計劃可以：

- 為非租金管制單元的租戶提供一次性給付，以協助其支付搬入新單元的費用。此計劃直接向新單元的房東付款。
- 每月為租金管制單元的租戶提供租金補貼。該補貼用於支付租戶永久住所的租金與同等單元的當前市場價格間的差額。補貼最長連續發放兩年，或持續至永久住所恢復為可居住狀態（如果短於兩年）。

流離失所者臨時援助計劃的參與者必須具備以下資格：

- 過去三個月內在舊金山因火災而流離失所
- 收入必須不超過地區中等收入 (Area Median Income, AMI) 的 100%
- 流動資產不超過每人 \$30,000 或每戶 \$60,000（其中不包括國稅局 [Internal Revenue Service, IRS] 認可的退休帳戶和大學儲蓄帳戶資金）

SFHSA 可以幫助居民確定他們是否有資格透過流離失所者臨時援助計劃獲得經濟援助。如需申請或了解有關流離失所者臨時援助計劃的更多訊息，請聯絡 [HSAfirerresponse@sfgov.org](mailto:HSAfirerresponse@sfgov.org)，或致電 **415-769-7408**。

### 取回家中財物

不同火災事件的時間表會根據災情的嚴重程度而有所不同。租戶將收到關於其單元的可居住性和財產獲取狀況的通知。如需了解更多資訊，請聯絡建築檢查部 (Department of Building Inspection, DBI)，電話 **628-652-3450** 或發送電子郵件至



**DBI.inspectionsservices@sfgov.org**。DBI 將與業主和房東合作，為租戶提供進入建築物的渠道。

## 需在 30 天內聯絡您的房東

您有權在重新入住後享有與您撤離之前相同的租賃協議條款。您有 30 天的時間通知房東您接受或拒絕該提議。如果您接受該提議，您必須在火災發生後的 30 天內通知房東您打算返回的意向。維修完成後，如果房東提出讓您重新入住您之前的單位，您有 30 天的時間接受或拒絕該提議。我們建議將所有通知以書面形式發出。

## 獲得租金和入住援助

有許多組織可為受火災影響的人士提供租金和入住援助。以下是其中幾個：

- **舊金山流離失所租戶住房優先計劃 (San Francisco Displaced Tenant Housing Preference)**：住房和社區發展市長辦公室 (Mayor's Office of Housing and Community Development, MOHCD) 的流離失所租戶住房優先計劃幫助因無過失驅逐、火災或因負擔限制到期而無法承擔房租，而搬離租金管制住房的租戶。此計劃發放的證明可以使租戶在 MOHCD 管理的可負擔住房抽籤中獲得優先權。抽籤申請表必須由舊金山消防局 (San Francisco Fire Department, SFFD) 的火災調查辦公室或 SFHSA 簽署。如需了解更多資訊，請造訪：  
**sf.gov/displaced-tenant-housing-preference-program-dthp**
- **天主教慈善機構 (Catholic Charities)**：網址為 catholiccharitiessf.org，電話為 415-972-1200
- **愛滋病基金會 (AIDS Foundation)**：網址為 sfaf.org/services/housing-financial-benefits，電話為 415-487-3000
- **Tzu Chi**：網址為 tzuchi.us，電話為 415-682-0566

如需確定能否獲得火災報告，請致電 SFFD 火災調查辦公室，電話：**415-920-2933**，或造訪網站：**sf-fire.org/contact-us/fire-investigation**

## 申請緊急食物替代

如果您的家庭因火災而遭受食物損失，並且您正在接受 CalFresh 援助，SFHSA 可以幫助您申請緊急食物替代。請於火災發生後 10 天內撥打 **415-558-4700** 或使用 **food@sfgov.org**，以了解更多資訊。請點選或按一下此處輸入文本。

## 索取火災報告以提交給保險公司

如果您需要獲得火災報告以提出保險索賠，可以按照以下步驟開始。火災報告提供有關火災時間和日期、火災位置、火災原因、火災造成的損失以及火災造成的任何傷害或死亡的詳細資訊。舊金山消防局 (SFFD) 可提供火災報告副本。



- 有關如何獲取火災報告的說明：[sf-fire.org/services/fire-reports](https://sf-fire.org/services/fire-reports)
- 如需確定能否獲得火災報告，請致電 SFFD 火災調查辦公室，電話：**415-920-2933**，或造訪網站：[sf-fire.org/contact-us/fire-investigation](https://sf-fire.org/contact-us/fire-investigation)
- 根據火災的嚴重程度，火災報告可能要幾週或幾個月才能完成。提交報告後，您將進入等待隊列，並在報告準備好後收到資訊。

## 獲得租戶權利組織的支持

如果您是租戶，有許多組織可以為您提供協助。以下是幾個組織的清單。如需查看更全面的清單，請造訪：[sf-fire.org/list-tenants-rights-organizations-building-owners](https://sf-fire.org/list-tenants-rights-organizations-building-owners)

- **舊金山租戶聯盟 (San Francisco Tenants Union)**：網址為 [sftu.org](https://sftu.org)，電話為 415-282-6622
- **住房權利委員會 (Housing Rights Committee)**：網址為 [hrccsf.org](https://hrccsf.org)，電話為 415-703-8644
- **Causa Justa**：網址為 [cjjc.org](https://cjjc.org)，電話為 415-487-9203
- **中國城社區發展中心 (Chinatown Community Development Center, CCDC)**：網址為 [chinatowncdc.org](https://chinatowncdc.org)，電話為 415-984-1450
- **Mission 經濟發展機構 (Mission Economic Development Agency, MEDA)**：網址為 [medasf.org](https://medasf.org)，電話為 415-282-3334

## 尋找寵物和動物護理以及支持

如果您或您的家人在火災發生期間遇到與寵物相關的緊急情況，動物管制官員可以提供協助。如需更多資訊或發生與動物相關的緊急情況，請致電 **415-554-9400**。

## 在火災後為您的企業尋求協助

了解企業在重大火災後可以使用哪些資源，包括高達\$10,000 的火災救濟補助金。請造訪 [sf.gov/get-help-your-business-after-fire](https://sf.gov/get-help-your-business-after-fire) 了解詳情

## 了解更多資訊

請造訪我們的網頁：[SFHSA.org/firehelp](https://SFHSA.org/firehelp)

更新日期：2025 年 8 月